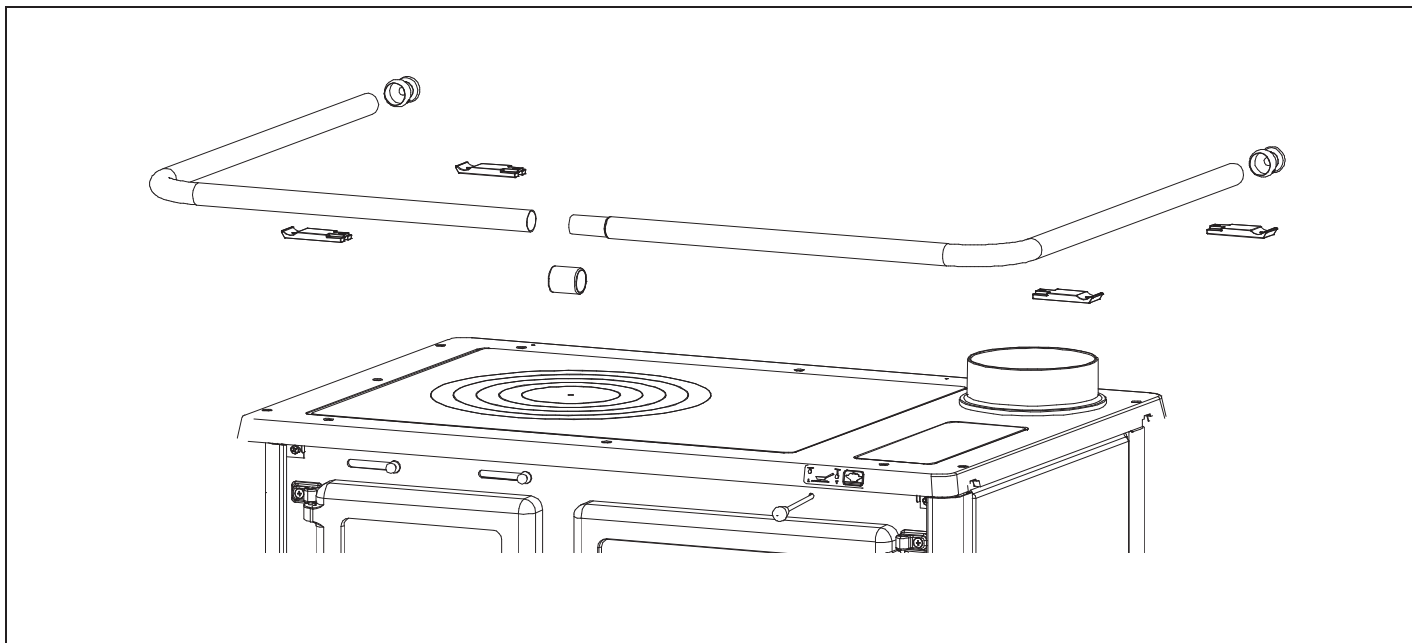
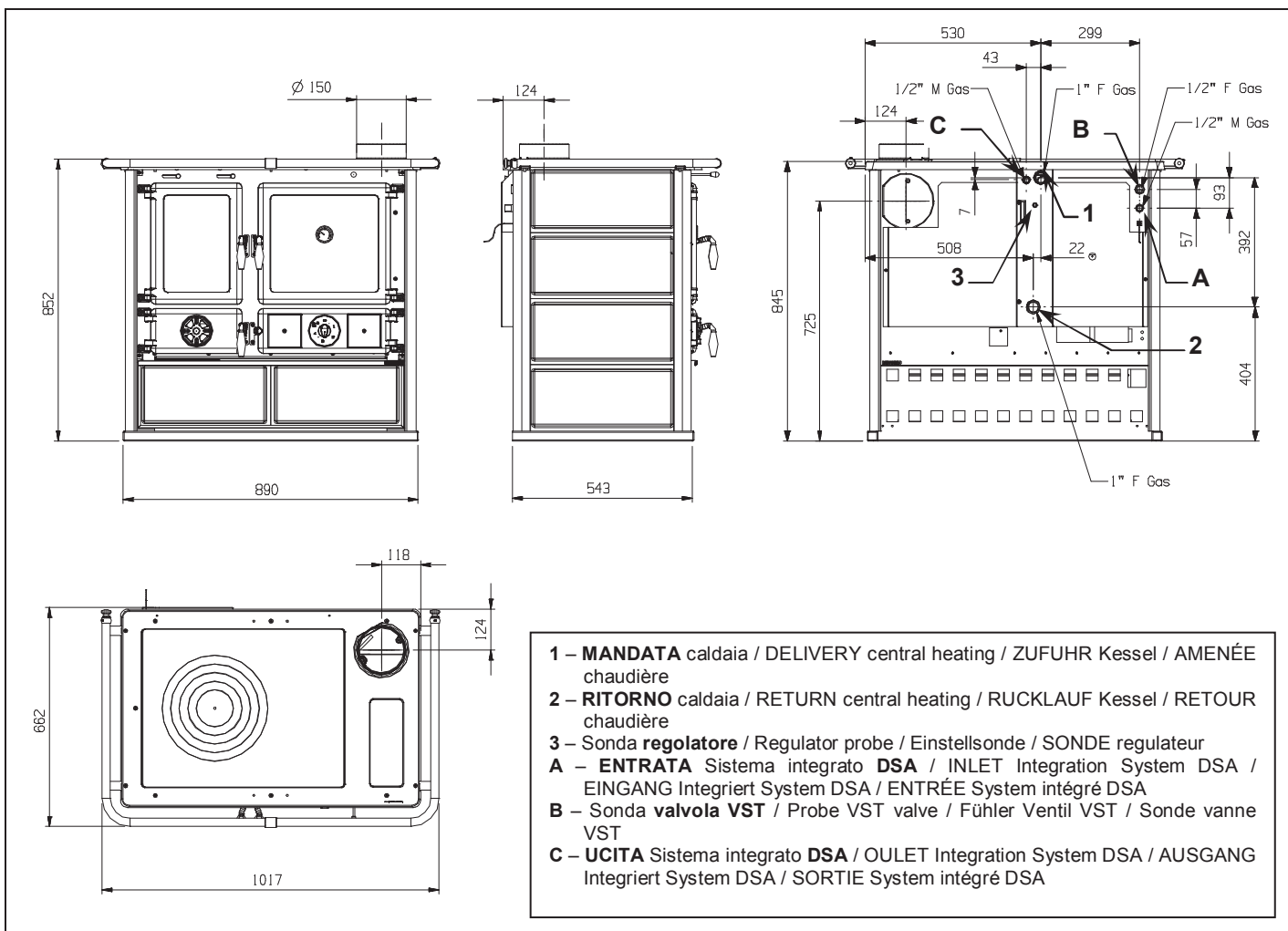


17. MONTAGGIO CORRIMANO LATERALI / ASSEMBLING SIDE RAILS / MONTIEREN DES SEITLICHEN HANDLAUFS



18. SCHEDA TECNICA / TECHNICAL SPECIFICATIONS / TECHNISCHE BESCHREIBUNG / FICHE TECHNIQUE



19. SCHEMA DI INSTALLAZIONE / LAY-OUT / INSTALLATION SCHEME / INSTALLATION DIAGRAM

IT La responsabilità de La NORDICA è limitata alla fornitura dell'apparecchio. Il suo impianto va realizzato a regola d'arte secondo le prescrizioni delle seguenti istruzioni e le regole della professione, da personale qualificato, che agisce a nome di imprese adatte ad assumere l'intera responsabilità dell'impianto secondo quanto riportato al capitolo 3.

Gli schemi presenti sono puramente indicativi non hanno quindi valore di progetto.

A termini di legge la presente documentazione è strettamente confidenziale e riservata e ne è vietata la riproduzione, l'utilizzazione e la comunicazione a terzi. La divulgazione non consentita da La NORDICA S.p.A. verrà sanzionata secondo i termini di legge.

EN The responsibility of LA NORDICA is limited to providing the appliance. Its system should be realised according to the following instructions and the rules of the profession, by qualified staff which acts on behalf of companies who can assume full liability of the system according to what is shown in chapter 3.

The present planes are purely indicative, therefore they have not value as project.

According to the laws, the present documentation is closely confidential and reserved and it is forbidden the reproduction, the use and the communication to a third party. The diffusion not allowed from La Nordica S.p.a. will be sanctioned from the laws

DE Die Haftung der Fa. La NORDICA beschränkt sich auf die Lieferung des Geräts. Seine Installation ist nach allen Regeln der Kunst nach den Vorschriften der folgenden Anweisung und den Regeln des Berufs von Fachpersonal vorzunehmen, das im Namen von Unternehmen handelt, die die gesamte Verantwortung für die Anlage gemäß den Angaben in Kapitel 3 übernehmen können.

Die gezeigten Pläne sind rein indikativ, und haben keinen Wert als Projekt.

Gesetzlich ist diese Dokumentation streng vertraulich und die Reproduktion, die Benutzung und der Vertrieb an Dritte ist verboten. Eine nicht von La Nordica gestattete Verbreitung der selben, wird gesetzlich sanktioniert.

FR La responsabilité de La NORDICA S.p.A. est limitée à la fourniture de l'appareil. L'installation doit être réalisée selon les règles de l'art et selon les instructions du manuel et des règles de la profession, par personnes qualifiés, qui agissent à nom des sociétés qui s'endossent entièrement la responsabilité de l'installation, selon les indications du chap. 3.

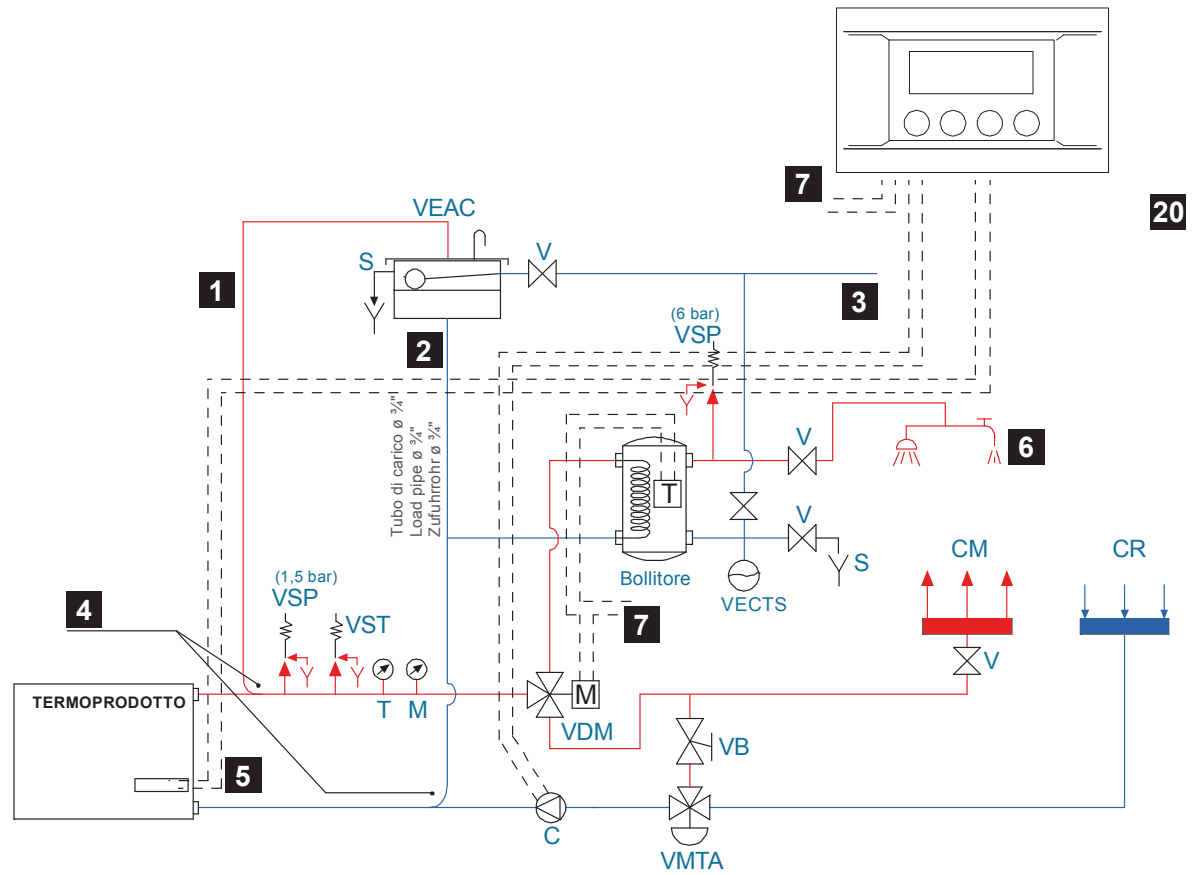
Les schémas présentés sont purement indicatives et n'ont pas valeur de projet.

Selon la loi, la présente documentation est strictement confidentielle et réservée. La reproduction, l'utilisation et la communication à tiers de telle documentation est interdite. La divulgation pas autorisée par La Nordica sera sanctionnée selon les termes de loi.

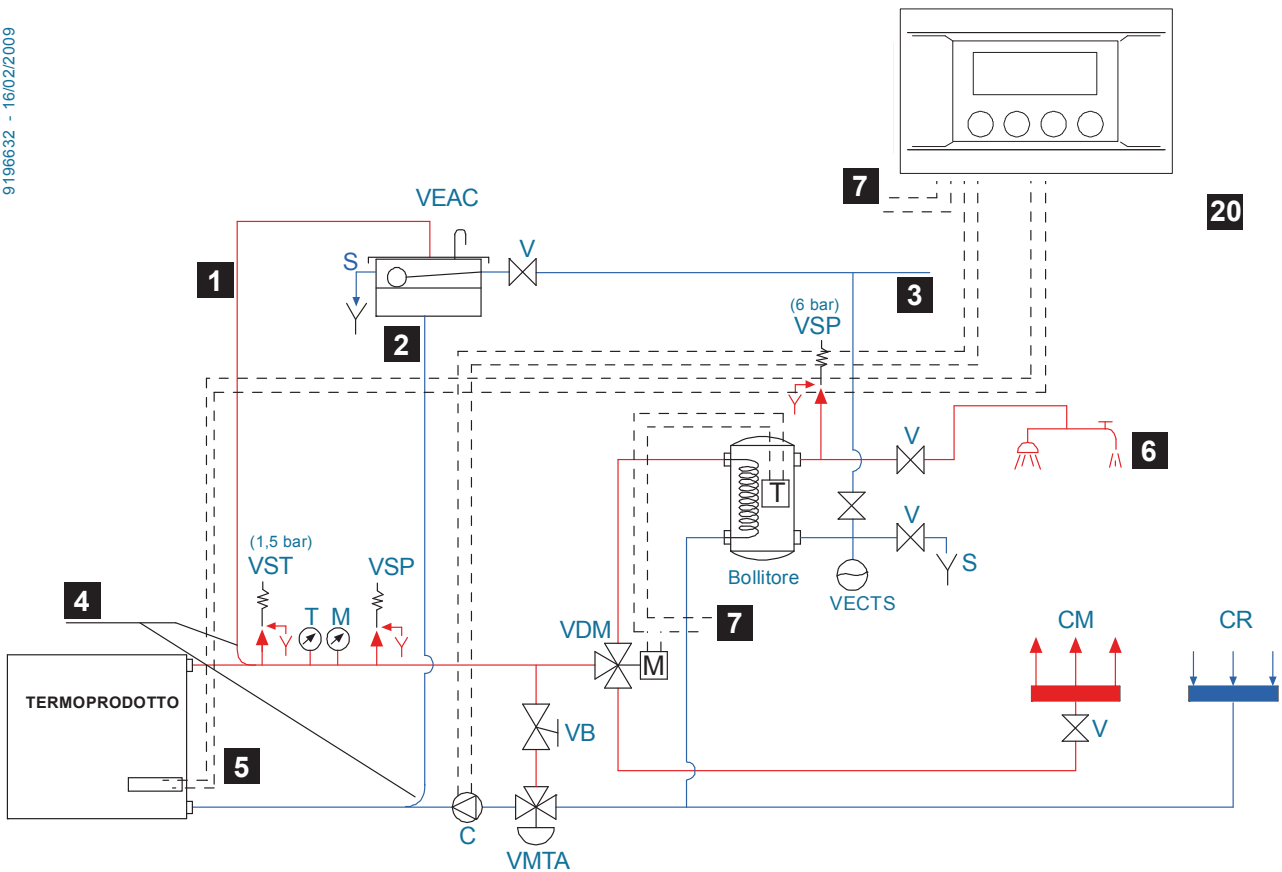
	IT - LEGENDA	EN - KEY	DE - ZEICHENERKLÄRUNG	FR - LEGENDE
C	Circolatore	Circulator	Pumpe	Pompe
F	Flussostato	Flow switch	Flussmesser	Indicateur d'écoulement
M	Manometro	Manometer	Manometer	Manomètre
P	Circolatore	Circulator	Pumpe	Pompe
P1	Circolatore nr.1	Circulator n°1	Pumpe Nr.1	Pompe N r.1
P2	Circolatore nr.2	Circulator n°2	Pumpe Nr. 2	Pompe Nr. 2
T	Termometro	Thermometer	Thermometer	Thermomètre
V	Valvola a sfera	Ball valve	Kugelventil	Vanne à sphère
VB	Valvola di bilanciamento	Balancing damper	Ausgleichventil	Soupape d'équilibrage
VDM	Valvola deviatrice motorizzata	Motorized deviator valve	Motorisiertes Ablenkenventil	Vanne déviatrice motorisée
VEA	Vaso d'espansione aperto	Open expansion chamber	Offenes Expansionsgefäß	Vase d'expansion ouvert
VEAC	Vaso espansione aperto caldaia	Central heating expansion tank open	Offnes Ausgleichsbehälter Heizkessel	Vase d'expansion ouvert chaudière
VEC	Vaso espansione chiuso	Close expansion vessel	Offnes Ausgleichsbehälter	Vase d'expansion fermé
VECTS	Vaso espansione chiuso sanitario	Sanitary expansion tank closed	Geschlossener Warmerwasser - Ausgleichsbehälter	Vase d'expansion fermé eau sanitaire
VMS	Valvola miscelatrice sanitario	Sanitary mixing valve	Warmwasser-Mischventil	Vanne mélangeuse sanitaire
VR	Valvola di non ritorno	Non return valve	Rückschlagventil	Vanne de non-retour
VSP	Valvola di sicurezza	Safety valve	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité
VST	Valvola scarico termico	Thermal drain valve	Wärmeableitventil	Soupape de décharge thermique
VTMA	Valvola miscelatrice termostatica automatica	Automatic thermostatic mixing valve	Mischventil mit automatischem Thermostat	Vanne mélangeuse thermostatique automatique

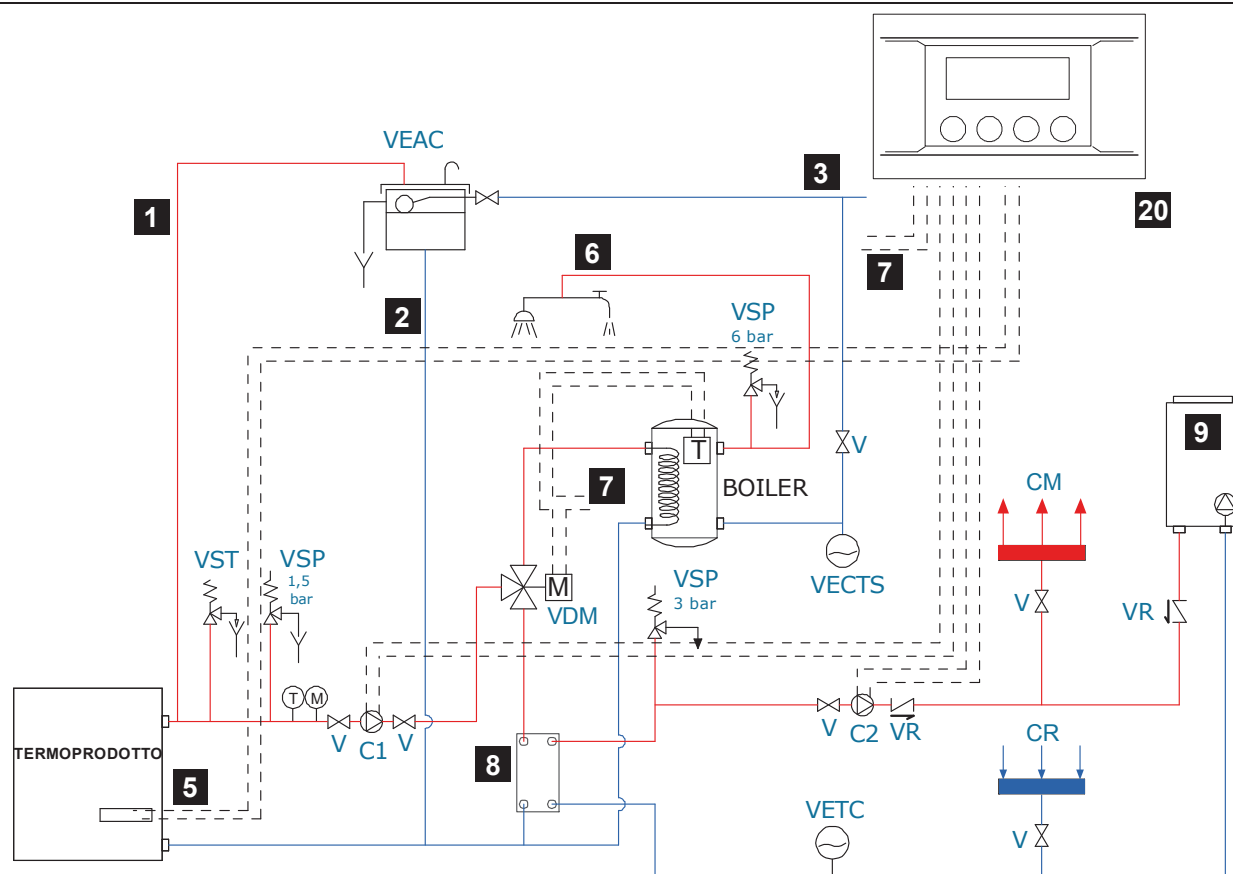
	IT - LEGENDA	EN - KEY	DE - ZEICHENERKLÄRUNG	FR - LEGENDE
1	Tubo di sicurezza da Ø 1"	Safety pipe Ø 1"	Sicherheitsrohr Ø 1"	Tuyau de sécurité Ø 1"
2	Tubo di carico Ø ¾"	Load pipe Ø ¾"	Zufuhrrohr Ø ¾"	Tuyau de remplissage Ø ¾"
3	Entrata acqua fredda	Cold water inlet	Eintritt kaltes Wasser	Entrée de l'eau froide
4	Innesto venturi	Venturi coupling	Venturi-Verbindung	Liaison Venturi
5	Sonda regolatore	Regulator Probe	Einstellsonde	Sonde régulateur
6	Acqua sanitaria	Sanitary water	Sanitärwasser	Eau sanitaire
7	Alimentazione 230 Volt - 50 Hz	Power supply 230 Volt - 50 Hz	Stromversorgung 230 Volt - 50 Hz	Alimentation 230 Volts - 50 Hz
8	Scambiatore 30 piastre	30 Plate exchanger	Austauscher mit 30 Platten	Échangeur 30 plaques
9	Caldiaia murale gas	Wall mounted gas boiler	GAS-Wand KESSEL	Chaudière murale gas,
10	Scarico termico	Heat Discharge	Wärmeableit	Décharge Thermique
11	Carico impianto	Loading System	Ladung Anlage	Chargement du système
12	Scarico impianto	Download system	Auslass Anlage	Décharge du système
20	Centralina elettronica - OPTIONAL	Electronic control unit - OPTIONAL	Elektronische Steuereinheit - OPTIONAL	Centrale électronique - OPTIONAL
21	Sistema integrato DSA	Integration System DSA	Integriert System DSA	System intégré DSA

IMPIANTO a vaso APERTO / OPEN chamber / OFFENEM AUSDEHNUNGSGEFÄSS fuer / INSTALLATION a vase OUVERT

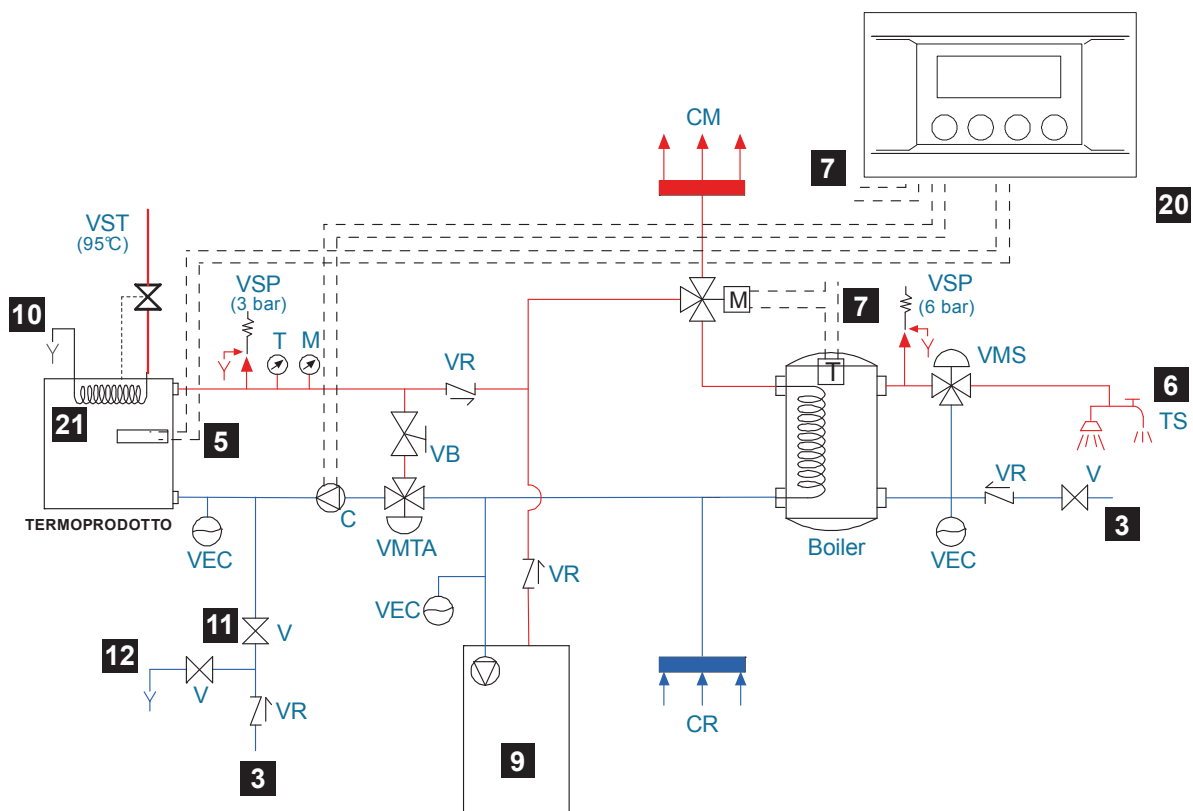


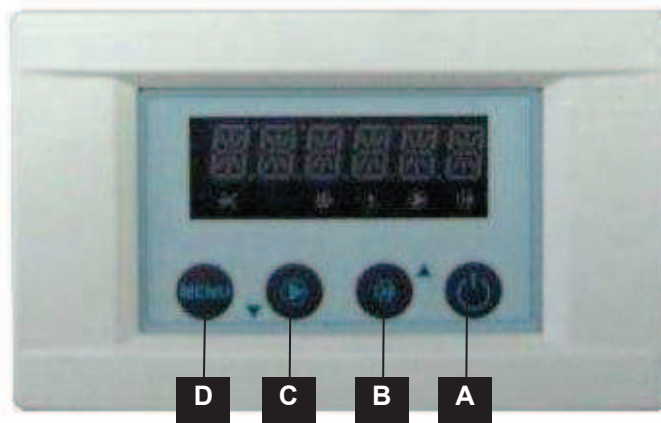
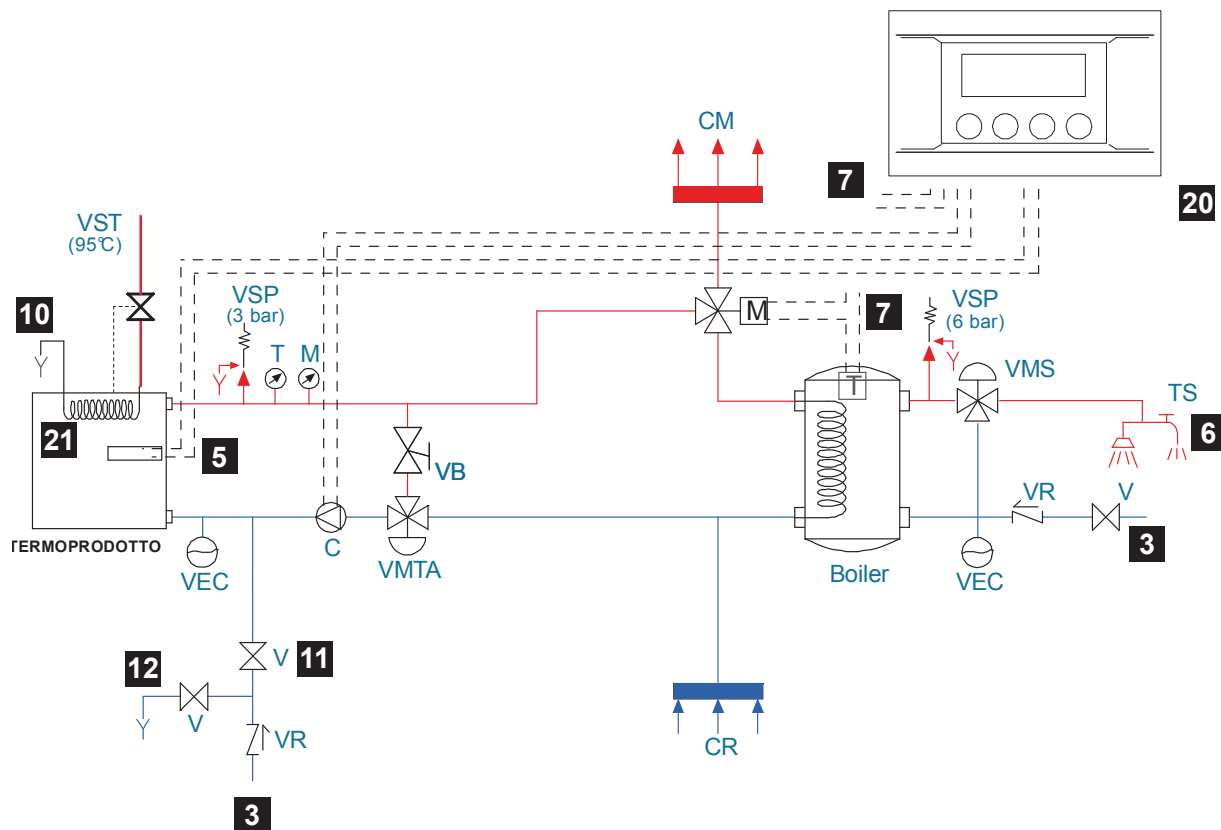
9196632 - 16/02/2009





IMPIANTO a vaso CHIUSO / CLOSE chamber / GESCHLOSSENEM AUSDEHNUNGSGEFÄSS / INSTALLATION a vase FERME





20	IT	EN	DE	FR
A	ON / OFF	ON / OFF	ON / OFF	ON / OFF
B	SET Valvola 3 Vie	Three way valve SET point	SOLLWERT des Drei-Wege-Ventils	RÉGLAGE de la vanne trois voies
C	SET Circolatore	Pump SET point	SOLLWERT der Umwälzpumpe	RÉGLAGE du circulateur
D	MENU	MENU	MENU	MENU

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

In accordo con la Direttiva **89/106/CEE** (Prodotti da Costruzione), il Regolamento CE n. 1935/2004 (Materiali e Oggetti destinati a venire a contatto con prodotti alimentari).



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Im Einklang mit der Direktive **89/106/EEC** (Bauprodukte) und der CE- Vorschrift Nr. 1935/2004 (Materialien und Gegenstände, die für den Kontakt mit Lebensmitteln vorgesehen sind).

DECLARATION OF CONFORMITY

According to the Directive **89/106/EEC** (Construction Products), the CE Regulation No. 1935/2004 (Materials and Articles intended to come into contact with foodstuffs).

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Conformément à la Directive **89/106/CEE** (Produits de Construction), au Règlement CE n°1935/2004 (Matériaux et objets en contact avec les produits alimentaires).

N° di identificazione - Identification No.

081

Identifikationsnummer - Identification N°

La NORDICA S.p.A.

Emesso da - Issued by - Ausgestellt von - Emis par

Via Summano,104 - 36030 **Montecchio Precalcino** (VICENZA)
+39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

Tipo di apparecchio - Type of equipment -
Gerätetyp - Type d'appareil

Cucine a combustibile solido
Fire cooker by solid fuel
Herde für Festbrennstoffe
Chauffage et cuisson pour maisons

Marchio commerciale - Trademark
Handelsmarke - Constructeur

La NORDICA

Modello o tipo - Model or type - Modell

TERMOROSA DSA

Uso - Use - Verwendungszweck - Use

Riscaldamento e cottura uso domestico
Space heating and cooking in buildings
Erwärmung von Wohnräume und Kochen
Chauffage et cuisson pour maisons

Costruttore
Manufacturer
Hersteller
Constructeur

La NORDICA S.p.A.

Via Summano,104 - 36030 **Montecchio Precalcino** (VICENZA)
+39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

Ente notificato - Notified body
Benanntes Labor - Laboratoire notifié

RRF 1625

RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH

Am Technologie Park 1
D-45307 ESSEN

Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella CEE sono :

The following harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied :

Die folgenden abgeglichenen Standards bzw. technischen Einzelheiten (Bestimmungen) - angewandt im Einklang mit den Normen in Sicherheitsangelegenheiten - die in der CEE in Kraft sind, wurden angewandt :

Les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux règles de l'art en matière de sécurité en vigueur dans la CEE sont :

Norme o altri riferimenti normative
Standards or other normative documents
Standards oder andere normensetzende Dokumente
Normes ou autres documents normatifs

Rapporto di Prova ITT
Initial Type Tests Report
Prüfbericht
Rapport d'essai

RRF - 15 09 1880

EN 12815

Informazioni marcatura CE
CE Marking information
Auszeichnungsinformationen
Informations marquage CE

Vedi allegato
See enclosure
Siehe Beilage
Voir annexe

Condizioni particolari - Particular conditions - Besondere Bedingungen - Restrictions particulières :

In qualità di costruttore e/o rappresentante autorizzato della società all'interno della CEE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle Direttive su menzionate.

As the manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Als vom Hersteller bevollmächtigter und in der EEC etablierter Vertreter erklären wir, dass wir die volle Verantwortung dafür übernehmen, dass die Geräte den Vorschriften entsprechen, die in den oben angegebenen Direktiven dargelegt werden.

En qualité de constructeur et/ou représentant agréé de la société au sein de la CEE, je déclare sous ma propre responsabilité que ces appareils sont conformes aux recommandations essentielles prescrites par les Directives susmentionnées.

05/03/2009 Montecchio Precalcino (VICENZA)

GIANNI RAGUSA
Amministratore delegato / Managing Director
Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Data e luogo di emissione - place and date of issue -
Ort und Datum der Ausstellung - Date et lieu d'émission)

(nome, posizione e firma - name, function and signature -
Positionsbezeichnung - Nom, Fonction et signature)



INFORMAZIONI MARCATURA CE
MARKING INFORMATION
AUSZEICHNUNGSINFORMATIONEN
INFORMATIONS MARQUAGE CE



LA NORDICA S.p.A.
09

EN 12815
TERMOROSA DSA

Distanza minima da materiali infiammabili Distance to adjacent combustible materials Mindestabstand zu brennbaren Materialien Distance minimum par rapport aux matériaux inflammables	Laterale / Lateral / Seiten 18 cm Posteriore / Rear / Hinten 20 cm
Emissione di CO (13 % O₂) Emission of CO (13 % O ₂) CO-Ausstoss bez.auf (13 % O ₂) Émission de CO (13 % O ₂)	0,12 % - 1500 mg/m ³
Emissioni polveri (13 % O₂) Dust emissions (13 % O ₂) Staubemissionen (13 % O ₂) Émission de poudres (13 % O ₂)	36 mg/m ³
Massima pressione idrica di esercizio ammessa Maximum operating pressure Maximale Betriebsdruck Pression hydrique de service maximum autorisée	3 bar
Temperatura gas di scarico Flue gas temperature Abgastemperatur Température gaz d'échappement	241 °C
Potenza termica nominale Thermal output Nennheizleistung Puissance thermique nominale	15,5 kW
Rendimento Energy efficiency Wirkungsgrad Rendement	79,90%
Tipi di combustibile Fuel types Brennstoffarten Types de combustible	LEGNA – WOOD – HOLZ – BOIS
VKF - AEAI Nr.	19031
SINTEF Nr.	
15a B-VG Nr.	RRF – 15 09 1880